



**Предложения немецких фирм по экспорту, импорту, услугам и кооперации
за май 2009 года ***

Экспорт

EX-M 05-001	<p style="text-align: center;">TELTEC GmbH</p> <p>Фирма предлагает автоматы для оплаты мобильной телефонной связи (количество: ок. 120 штук). Автоматы могут устанавливаться как в помещении, так и на улице, оплата может производиться банкнотами или монетами. Автомат выдает сдачу монетами, распечатывает квитанцию с секретным кодом и инструкцией, каким образом накопленные на счету деньги поступят на номер мобильного телефона. Коды платежей сохраняются в автомате. Пополнение осуществляется путем передачи данных в сети GSM через модем, связанный с сервером автомата. Автоматы имеют прочный сейфовый корпус, и при достаточном закреплении при установке практически исключена возможность несанкционированного вскрытия. Переключение автомата на другой язык пользования и прием оплаты в другой валюте не составляет сложности. Эти переключения для покупателя могут быть произведены фирмой TELTEC. Ориентировочная цена, вкл. установку языка, вида валюты и интенсивное обучение, составляет 120.000 евро.</p>	<p>Адрес: Moselstraße 7, D-63452 Hanau Телефон: +49 (6181) 9876-0 Факс: +49 (6181) 9876-31 E-mail: loos@teltec-hanau.de Internet: www.teltec-hanau.de Контактное лицо: Sabrina Loos (г-жа Сабрина Лоос)</p>
EX-M 05-002	<p style="text-align: center;">Elgeba Gerätebau GmbH</p> <p>Фирма Elgeba Gerätebau является ведущим немецким производителем автоматов для общественного транспорта. Фирма успешно продает во всех странах Европы билетные автоматы, автоматы-компостеры, бортовые компьютеры, снабженные собственным программным обеспечением, позволяющим производить оплату услуг, управлять расписанием движения транспорта, а также осуществлять дистанционный мониторинг. Для расширения своей деятельности на российском рынке фирма ищет партнера по продажам её продукции (коммерческие компании или частных предпринимателей) во всех регионах России. Речь может идти о компаниях, которые работают в родственных отраслях, имеют хорошие контакты с коммунальными и частными транспортными предприятиями и которые могли бы участвовать в формировании для фирмы эффективной стратегии сбыта. Переписка с фирмой возможна на немецком или английском языках.</p>	<p>Адрес: Eudenbacher Str. 10-12, D-53604 Bad Honnef Тел.: +49 (2224) 82 85 68 Факс: +49 (2224) 80 294 E-mail: ulrich.kreyenborg@elgeba.de Internet: www.elgeba.de Руководитель отдела экспорта: Ulrich Kreyenborg (г-н Ульрих Крайенборг)</p>



Импорт

IM-M 05-001	GK Kirsten von der Bank	
	<p>Немецкая компания, занимающаяся производством и продажей автономных тепловых электростанций для отопления блоков жилых домов, заинтересована в импорте из России неочищенного или рафинированного рапсового масла, предпочтительно напрямую от производителя. Первоначальная потребность: 2.000 т в месяц. Это количество может быть увеличено до 50.000 т в месяц на срок до 20 лет.</p>	<p>Адрес: Annastraße 39, D-41372 Niederkrüchten Тел.: +49 (2163) 98 72 195 Факс: +49 (2163) 98 72 195 E-Mail: kirstenvonderbank@t-online.de Контактное лицо: Frau von der Bank (г-жа фон дер Банк)</p>

Недвижимость

IMm-M 05-001	Eberhard Paul * Wirtschaftsberatung * Vertretungen * Liegenschaften	
	<p>Компания Eberhard Paul предлагает к продаже следующие объекты недвижимости:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Объект в населенном пункте Бралитц (D-16259 Bralitz), недалеко от польской границы (ок. 10 км), с удобным подъездом к автострате B158. Общая площадь: 150.000 м² Производственные площади: 100.000 м², в том числе здания общей площадью 12.000 м² Смешанная зона на берегу озера: 10.000 м² Бетонированная автостоянка: 40.000 м² Продажная цена: 850.000 евро.2. Объект в населенном пункте Шпреенхаген (D-15528 Sprgreenhagen), непосредственно у автостраты A12, ок. 50 км до Франкфурта-на-Одере. Общая площадь: 50.000 м², из них 8.000 м² – здания. Продажная цена: 750.000 евро. Расположение в непосредственной близости от автостраты (ок. 2 км) делает этот объект особенно привлекательным для компаний, занимающихся логистикой и складским хозяйством. На объекте имеются 4 больших павильона, административное здание (ок. 1.500 м²) и общежитие для одиноких сотрудников. Весь объект обнесен забором. <p>Заинтересованным покупателям фирма предоставит фотографии и план объектов.</p>	<p>Адрес: Fürstenwalder Allee 292, D-12589 Berlin Тел.: +49 (30) 64 84 060 Факс: +49 (30) 64 89 927 E-mail: kontakt@eberhard-paul.com Internet: www.eberhard-paul.com Herr Dr. Eberhard Paul (г-н Эберхард Пауль)</p>



Кооперация

КО -М 05-001	German Haus	
	<p>Компания GERMAN HAUS - это команда немецких и русских профессионалов, которая представляет на российском рынке немецкую каркасно-панельную технологию. Дома по этой технологии производятся на 90% в заводских условиях.</p> <p>Услуги компании:</p> <ul style="list-style-type: none">- Разработка полностью укомплектованных заводов для производства каркасно-панельных деревянных домов оптимальной производительности (100-250 домов в год), включая поставку технологии, адаптированной специально под российские условия.- Подбор немецких специалистов для работы в России- Обучение персонала на собственной производственной базе в Германии- Прямые поставки домов из Германии от лучших производителей Европы <p>Наша компания заинтересована в долгосрочном и взаимовыгодном сотрудничестве с российскими предприятиями и совместной работе с ними на российском рынке.</p>	<p>Адрес: Frankfurter Landstr. 67, D-61352 Bad Homburg Телефон: +49 (6172) 6816337 Факс: +49 (6172) 6816334 E-mail: office@german-haus.de Internet: www.german-haus.de Контактное лицо: Leonid Reznikov (г-н Леонид Резников)</p>

Услуги

DI -М 05-001	ARCOTEL Rubin	
	<p>Гостям г. Гамбурга предлагает свои услуги «ARCOTEL Rubin», 4-звездный отель с современной дизайнерской архитектурой, элегантным интерьером, выдержанном в рубиновых тонах. Отель расположен в непосредственной близости от главного вокзала и остановок общественного транспорта. Центр города, набережная реки Альстер и многочисленные достопримечательности находятся в нескольких минутах ходьбы.</p> <p>К услугам гостей 217 стандартных комнат и улучшенных номеров (сьютов), оборудованных с современным комфортом, с кондиционерами, ЖК-телевизором, бесплатным доступом в интернет.</p> <p>Ресторан FACETTE предлагает специальные региональные блюда, имеется также «Венское кафе» с многочисленными сортами кофе по-венски и домашней выпечкой, бар, предлагающий более 60 сортов элитного джина.</p> <p>Гости отеля могут воспользоваться фитнес-центром с современными тренажерами, баней, сауной и различными видами душа.</p> <p>На первом этаже отеля находятся 6 конференц-залов. Имеется подземный гараж на 98 мест.</p>	<p>Адрес: Steindamm 63, D-20099 Hamburg Телефон: +49 40 241 929-0 Факс: +49 40 241 929-2550 E-mail: rubin@arcotel.at Internet: www.arcotel.at</p>

DI -M 05-002	Trimex GmbH	
	<p>TRIMEX Consulting GmbH является консалтинговой и бухгалтерской фирмой с головным офисом в финансовом центре Германии Франкфурте-на-Майне. Российским фирмам компания оказывает полный комплекс услуг по организации и ведению бизнеса в Германии:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Консультации по вопросам создания и регистрации предприятий в Германии на русском языке. - Общие консультации по вопросам бизнес-стратегии, приобретения и ведения бизнеса в Европе. - Составление бизнес-планов - Бухгалтерия - Привлечение долгосрочного финансирования - Представительство интересов компаний стран СНГ в Европе. Продвижение товаров и услуг на европейский рынок - Организация совместных предприятий; поиск партнеров для таких предприятий. <p>За последние 12 лет компания помогла своим клиентам реализовать сложные и крупномасштабные проекты в Германии. Сегодня постоянными клиентами компании являются более 200 организаций и частных клиентов.</p>	<p>Адрес: Frankfurter Landstr. 67, D-61352 Bad Homburg Тел.: +49 (6172) 6816337 Факс: +49 (6172) 6816334 E-mail: alexander@trimex-gmbh.de Internet: www.trimex-gmbh.de Контактное лицо: Alexander Chrisanow (г-н Александр Хрисанов)</p>
DI -M 05-003	PromAtlas Handelsvertretung	
	<p>Компания PromAtlas оказывает услуги по налаживанию сотрудничества между немецкими компаниями и предприятиями из России и стран СНГ. Программа предоставляемых услуг, в частности, включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - поиск делового партнера, необходимой продукции, оборудования и т.д. - получение от предприятия требуемой информации коммерческого, технического и иного характера для предоставления российскому предприятию-заказчику - организация приезда, встреч российских специалистов для знакомства с фирмой-партнером - дальнейшее сопровождение и поддержка отношений между российским предприятием-заказчиком и фирмой-партнером. <p>Контакты с компанией возможны на русском языке.</p>	<p>Адрес: Steiner Ring 17, D-82538 Geretsried Тел.: +49 (8171) 52 94 08 E-mail: PromAtlas@gmx.net Контактное лицо: Aleksey Pituschkin (Алексей Питушкин)</p>
DI-M 05-004	TITANS GmbH	
	<p>Немецкая транспортно-логистическая компания, специализирующаяся на перевозке различных грузов автомобильным и железнодорожным транспортом из Европы в страны СНГ, предлагает свои услуги заинтересованным российским торговым компаниям и предприятиям. Корреспонденция возможна также на русском языке.</p>	<p>Адрес: Kaiserstr. 137, D-72764 Reutlingen Тел.: +49 (7121) 988 53 62 Факс: +49 (7121) 988 53 73 E-mail: evgenij@titansgmbh.de Internet: www.titansgmbh.de Контактное лицо: Jewgenij Sidorow (Евгений Сидоров)</p>

Инвестиции

<p>Inv-M 05-001</p>	<p style="text-align: center;">Hotel Lederer am See</p> <p>Фирма приглашает российских инвесторов для участия в проекте строительства эксклюзивного отеля в Южной Баварии, на Тегернском озере. Необходимы капиталовложения от 5 до 15 млн. евро. По запросу фирма вышлет подробное описание проекта и бизнес-план. В новом отеле предусмотрены около 140 номеров и 230 коек, бассейны, оздоровительные и тренажерные залы, салон красоты, конгресс-центр, пляжная и купальная зона на озере, рестораны, кафе, ночной клуб и т. д. Площадь участка – ок. 12.000 кв. м, возможно расширение на 6.000 кв. м. Прибыльность проекта: 6-7% от вложенного капитала. Категория отеля: 4*, повышенная. Расположение: на озере, 50 км к югу от аэропорта Мюнхена. Дополнительная информация на интернет-сайте www.hotel-lederer.de.</p>	<p>Адрес: Bodenschneidstraße 9-11, D-83707 Bad Wiessee Тел.: +49 (8022) 99003, +49 (171) 550 71 84 Факс: +49 (8022) 85290 E-mail: josef@lederer.com Internet: www.hotel-lederer.de Контактное лицо: Josef Lederer (г-н Йозеф Ледерер)</p>
<p>Inv-M 05-002</p>	<p style="text-align: center;">Gerpol GmbH</p> <p>К продаже предлагается торгово-транспортная фирма, основанная в 1992 г. (№ записи в торговом регистре: HRB15556, идентификационный номер предприятия: 68199165, годовой оборот: 340.000 евро). Фирма продается без недвижимости. В качестве движимого имущества покупатель может приобрести 3 грузовика с прицепами. Так как деятельностью по профилю фирмы могут заниматься сотрудники, сдавшие специальный экзамен, на начальном этапе фирма окажет покупателю необходимую поддержку, чтобы он мог незамедлительно начать работу. Ориентировочная цена: 130.000 евро. Форма оплаты: После поступления денежного перевода – передача предварительно нотариально заверенных документов. Контакты с фирмой возможны на немецком и русском языках.</p>	<p>Gerpol GmbH Handel & Transporte Адрес: Liebknechtstraße 33, D-70565 Stuttgart Тел.: +49 (711) 78 11 766 Факс: +49 (711) 90 61 958, +49 (7955) 92 61 38 E-mail: BronderGmbH@t-online.de Контактное лицо: Agathe Bronder (г-жа Агате Брондер)</p>
<p>Inv-M 05-003</p>	<p style="text-align: center;">Schmidt-Immobilien</p> <p>Компания приглашает российских инвесторов к участию в следующих проектах: - Строительство интерната на 80-100 квартир (апартаментов) как «альтернатива для стационарного и амбулаторного ухода»; - Строительство предприятия по производству вспомогательных средств для людей, страдающих инконтиненцией. Для этого проекта возможно получение дотаций в размере 500 млн. евро. - Готовые многоквартирные дома, панельные постройки, особняки (виллы) и т. д. Кроме того, компания окажет посреднические услуги по продаже/покупке фирм и другим видам капиталовложений.</p>	<p>Schmidt-Immobilien Адрес: Dresdner Str. 353, D-01705 Freital Тел.: +49 (151) 517 08 186 E-mail: schmidt-immobilien@rocketmail.com Контактное лицо: Michail Schmidt (г-н Михаил Шмидт)</p>



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

Поиск представителя

Ver-M 05-001	HENKEL Rohrverformung GmbH	
	<p>Фирма – производитель теплообменного оборудования, а также систем течеискателей и установок пожаротушения для нефтехранилищ ищет торгового представителя для российского рынка. Клиентами фирмы являются предприятия химической промышленности, топлиохранилища, производители технологического оборудования и комплектных промышленных установок.</p>	<p>Адрес: Setzer Straße 8, D-57223 Kreuztal Тел.: +49 (271) 77349-0 Факс: +49 (271) 77349-19 E-mail: info@henkel-gmbh.de Internet: www.henkel-gmbh.de, www.eco-gtu.com Контактное лицо: Frithjof Henkel (г-н Фритхьёф Хенкель)</p>

* Данный бюллетень составлен на основе запросов и предложений немецких фирм. Российско-Германская внешнеторговая палата не несет ответственности за содержание предоставленной фирмами информации.